

***GISEIGO* PADA KOMIK *YU-GI-OH!* Vol. 38  
KARYA KAZUKI TAKAHASHI**

**SKRIPSI**

**OLEH :**

**Chandra Maulanna**

**NIM 115110200111042**



**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG  
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
2015**

## ABSTRAK

Maulanna, Chandra. 2015. ***Giseigo Pada Komik YU-GI-OH! Vol. 38 Karya Kazuki Takahashi***. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya. Pembimbing: (I) Aji Setyanto (II) Agus Budi Cahyono

Kata Kunci: Fonetik, *Giongo*, *Giseigo*, *Onomatope*

Dalam linguistik bahasa Jepang terdapat ilmu yang membahas tentang proses pembentukan kata, yaitu morfologi atau *keitairon*, proses pemaknaan, yaitu semantik atau *imiron*, dan yang membahas tentang bunyi-bunyi bahasa, yaitu fonetik atau *onseigaku*. Ketiga ilmu tersebut kemudian digunakan dalam menganalisa *giseigo (onomatope)* yang terdapat pada komik *YU-GI-OH! Vol. 38* karya Kazuki Takahashi. Penulis memilih tema ini karena ketertarikannya untuk mengetahui kata *onomatope* terutama yang mewakili suara suatu latar belakang dalam suatu komik, atau yang lebih kita kenal dengan sebutan SFX (*Sound Effects*). Disini penulis akan menjawab sesuai rumusan masalah yang terdapat dalam penelitian ini, yaitu: (1) selain membahas makna, (2) penulis juga mencari keterkaitannya dengan bunyi bahasa sebagai unsur pembentuk suatu *onomatope* lalu mencari tahu apakah keterkaitan antara bentuk dan bunyi bahasa sebagai unsur pembentuk *onomatope* mencerminkan makna-makna tertentu.

Teori yang digunakan untuk menganalisa keterkaitan antara bentuk dan bunyi bahasa sebagai unsur pembentuk *onomatope* ini menggunakan teori dari Otsubo Heiji (1992) dalam bukunya yang berjudul "*Giseigo no Kenkyuu*".

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif untuk mendeskripsikan gambaran data yang telah dianalisa. Pendekatan kualitatif ini digunakan untuk menganalisa sumber kata *onomatope* yang diambil dari komik *YU-GI-OH! Vol. 38* karya Kazuki Takahashi. Terdapat 180 kata *onomatope* dalam komik tersebut, dan yang digunakan hanya 18 kata *onomatope* setelah melakukan pengelempokkan data serta pemilihan data melalui frekuensi kemunculan.

Penulis berharap penelitian mengenai *giseigo (onomatope)* selanjutnya dapat dianalisa lebih luas, sehingga dapat menambah pengetahuan pembelajar bahasa Jepang tentang keterkaitan antara bentuk dan bunyi bahasa sebagai unsur pembentuk *onomatope* dengan makna yang terkandung didalamnya.

## 要約

マウランナ、チャンドラ. 2015. 「遊・戯・王 38 巻」と言う漫画に含まれる擬声語. ブラウイジャヤ大学. 日本文学.

指導教授: (I) アジ.スティヤント (II) アグス.ブディ.チャヨノ

キーワード: 音声学、擬音語、擬声語、オノマトペ

日本語言語学には形態論と言う語形の分析を中心となる学問がある。それだけではなく、意味論と言う意味の過程の分析を中心して、音声学と言う言語の音の分析するものもある。この学問は「遊・戯・王 38 巻」と言う漫画に含まれる擬声語を研究することで使用されている。筆者はオノマトペについて興味を持ち、特に漫画におけるバックグラウンドノイズを表すオノマトペ、以上の私たちが知っている SFX（効果音）トよばれる。

データとして筆者は本研究の問題を答えようとする。それは (1) 「遊・戯・王 38 巻」と言う漫画に含まれる擬声語の意味を説明し、(2) また「遊・戯・王 38 巻」と言う漫画に含まれる擬声語とオノマトペの形成する言語の音の関係をしらべ、そしてその関係から特別な意味を表すのか筆者が探してみる。

この研究には大坪平次の「擬声語の研究」(1992)ト言う本にある理論を使用され、擬声語の言語の音と形の関係について分析するため。

本研究の方法は記述的です。この本研究の方法はデータの分析の効果を説明するために使われている。本研究のデータは作者の高橋和希の「遊・戯・王 38 巻」のオノマトペが使用されている。高橋和希の「遊・戯・王 38 巻」は 180 の擬声語があり、そして分類法と発生頻度による選択データは 18 の擬声語のみ使用されている。

筆者は次の研究者たちには擬声語の研究についてをもっと広がってほしい。それで擬声語の言語の音と形の関係について日本語学習者の知識を増大させようを希望している。

## DAFTAR PUSTAKA

- Amanuma, Yasushi.1974. *Giongo Gitaigo Jiten*. Tokyo: Tokyodoo Shuppan.
- Chaer, Abdul.1995. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chang, Andrew C.1990. *Gitaigo Giongo Bunrui Youhou Jiten*. Tokyo: Taishukan Shoten.
- Djajasudarma, Fatimah. 2010. *Metode Linguistik: Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Indrayanto. 2010. *Pengertian Penelitian Kuantitatif*. Diakses tanggal 13 April 2015 dari <http://id.shvoong.com/social-sciences/education/2023657-pengertian-penelitian-kuantitatif/#ixzz1tfWf5nE3>.
- Koizumi, Tamotsu. 1993. *Gengogaku Nyuumon*. Tokyo: Taishukan Shoten.
- Kridalaksana, Harimurti. 1993. *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT. Gramedia.
- Matsuura, Kenji. 2005. *Kamus Jepang – Indonesia*. Jakarta: PT.Gramedia Pustaka Utama.
- Moleong, L. J. 2010. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Muhammad. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Nursyafaq, Raisha. 2012. *Proses Pembentukan Onomatope Jenis Gitaigo Berbentuk –Suru Doushi Dalam Novel Tsuki no Yoru – Hoshi no Asa Karya Machiko Nasu*. tidak diterbitkan. Malang: Universitas Brawijaya.
- Otsubo, Heiji. 1992. *Giseigono Kenkyuu*. Tokyo: Shinchosha.
- Sutedi, Dedi. 2003. *Dasar – dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.
- Suzuki, Shigeyuki. 1976. *Nihongo Bunpou Keitairon*. ed.5. Tokyo: Mugishobo.
- Takahashi, Kazuki. 1993. *YU-GI-OH!*. Tokyo: Shonen Jump.

Tamao, C. 2014. *Manga Sound FX Dictionary*. Diakses tanggal 4 Mei 2015 dari <http://google.playstore.com/category/application/search/manga-sound-fx-dictionary>.

Tamori, Ikuhiro. 1993. *Onomatopea Giongo Gitaigo no Rakuen*. Tokyo: Keishobu.

Taro, Gomi. 1989. *Nihongo Gitaigo Jiten*. Tokyo: Japan Times